



Konsulat
der Bundesrepublik Deutschland
Temeswar



Pressemitteilung

Deutschsprachige Wirtschaft und Kultur - Made in Banat

Positive Bilanz einer gelungenen Leistungsschau deutschsprachiger Wirtschaftsclubs und Kulturträger

Die erste Deutsche Wirtschafts- und Kulturmesse fand am 31. Mai und 1. Juni 2008 im größten Temeswarer Einkaufszentrum statt. Veranstalter waren der Deutschsprachige Wirtschaftsclub und das Konsulat der Bundesrepublik Deutschland in Temeswar. Mehr als 20 Mitgliedsunternehmen sowie hiesige deutsche Kultureinrichtungen stellten dabei ihre Programme, Produkte und Dienstleistungen vor. Ziel der Veranstaltung war, die deutschsprachige Präsenz vor Ort ins Rampenlicht zu rücken.

Gleichzeitig veranstaltete der Verein Funkforum e.V. - bereits zum 4. Mal - seinen jährlichen Deutschsprachigen Radiotag, dessen Schwerpunkt heuer die Vorstellung der deutschen Sprache als Kommunikations- und Wirtschaftssprache bildete.

Ob aus Interesse an den Leistungen der Unternehmen, auf der Suche nach Job- oder Karrieremöglichkeiten oder nur aus Neugier, jeder Besucher war herzlich zu einem Gespräch in freundlicher Atmosphäre eingeladen.

Umrahmt und begleitet wurde die Veranstaltung von einem attraktiven kulturellen Programm, an dem sowohl lokale als auch aus Deutschland kommende Künstler und Gruppen mitwirkten. Zu den musikalischen Höhepunkten gehörten:

die *Temeswarer Big Band* unter Leitung von *Franz Hoffner* mit ihrer gelungenen Mischung aus volkstümlichen Klängen, Musicals und Glenn-Miller-Themen im Big-Band-Sound,

die *Old Dixieland Band* mit ihrer gekonnten Interpretation bekannter Dixieland-Evergreens,

das Ensemble des Temeswarer Deutschen Staatstheaters mit zwei prägnanten Programmhöhepunkten: Ausschnitte aus der seit Kurzem in den Spielplan aufgenommenen musikalischen Show "Unter Freunden" und den beiden Märchen-Musicals "Die Schöne und das Biest" und "Schneewittchen" mit ihren modernen, durchaus jede Altersgruppe ansprechenden Melodien

und



Konsulat
der Bundesrepublik Deutschland
Temeswar



der Jugendtrachtenverein *Banater Rosmarein* sowie die Kindertrachtengruppe *Hänschenklein* des Temeswarer Deutschen Forums mit ihren Tanzdarbietungen, die dabei bewiesen, dass banatschwäbische Traditionen erfolgreich bewahrt werden können.

Der Mitveranstalter der Wirtschafts- und Kulturmesse, der Verein *Funkforum*, ein Zusammenschluß deutschsprachiger Radioredaktionen aus Rumänien, Ungarn und Serbien, gefördert aus Mitteln des bundesdeutschen Auswärtigen Amtes durch das *Institut für Auslandsbeziehungen (ifa)*, stellte im Rahmen des Messeprogramms seine Tätigkeiten vor. Das *Funkforum* und das *Demokratische Forum der Deutschen im Banat* beendeten somit in Temeswar den 4. Deutschsprachigen Radiotag, der heuer in Form einer Dreistädte-Tournee veranstaltet wurde. Die deutschsprachige Radiokarawane mit der deutschen Gruppe *Luis und Laserpower* und dem rumänischen Sänger *Cristian Faur* war an den vorherigen Tagen in Drobeta Turnu Severin und Hermannstadt unterwegs gewesen.

Ein weiterer Höhepunkt der Doppelveranstaltung in Temeswar sollte der Auftritt der Gruppe *Luis und Laserpower* auf dem Domplatz werden, der aber wegen eines heftigen Gewitters ausfallen mußte. Die Band, deren Rumänien-Tournee vom *baden-württembergischen Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst* ermöglicht worden war, konnte dennoch ihr Können ebenso wie der rumänische Sänger *Christian Faur* am Sonntag Abend auf der Bühne der Deutschen Wirtschafts- und Kulturmesse unter Beweis stellen.

Der Gemeinschaftsstand, den das Deutsche Konsulat mit dem Deutschsprachigen Wirtschaftsclub, dem Deutschen Kulturzentrum und einer Schweizer Repräsentanz teilte, sah sich von zahlreichen Besuchern frequentiert. Die Tourismusinformationen und Poster über Deutschland, die von der *Deutschen Zentrale für Tourismus (DZT)* für diesen Zweck zur Verfügung gestellt worden waren, stießen auf großen Zuspruch und fanden viele interessierte Abnehmer.

In einen weiteren gemeinsamen Stand waren die deutschsprachigen Medien zusammengefasst: *Allgemeine Deutsche Zeitung für Rumänien / Banater Zeitung*, *Radio Temeswar / Funkforum*, das Wirtschaftsmagazin *DEBIZZ* und das deutschsprachige Internetnachrichtenportal *ZORO*. Diese hatten gute Gelegenheit, ihre Aktivitäten einem breiten Publikum vorzustellen.

Als weiterer Deutscher Wirtschaftsclub war der DWK aus Kronstadt mit einigen Mitgliedsfirmen vertreten.

Nicht nur Schulpflichtige interessierten sich für die Experimente und Versuchsanordnungen, mit denen die Lenauschule ihr Lehrkonzept veranschaulichte.

Das allgemeine Messekonzept, nämlich Wirtschaft und Kultur zu verbinden, hat sich hervorragend bewährt. Entsprechende Synergieeffekte sind nun nicht nur kurzfristig zu erwarten.

Die Aussteller äußerten sich zufrieden bzw. begeistert über die Publikumsresonanz und den Erfolg dieser ersten und voraussichtlich nicht letzten Veranstaltung dieser Art.

Weitere Informationen sowie Bilder zu dieser Veranstaltung unter www.temeswar.diplo.de